

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

«Лингвистическая терминография»

Научная специальность: 5.9.5 Русский язык. Языки народов России

Уровень программы: высшее образование - подготовка кадров высшей квалификации

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану – 2 з.е.(72 часа)

Период обучения - 4 семестр

Цель освоения дисциплины: теоретическая и научная подготовка аспиранта (соискателя) ученой степени по дисциплинам отрасли науки и научной специализации 10.02.01 – Русский язык, систематизация теоретических знаний и практических умений, формирование у аспиранта (соискателя) навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности в области лингвистической терминографии.

Задачи:

- 1) формирование у аспиранта (соискателя) фундаментальных знаний в области наук, составляющих теоретическую основу специальности, умения прогнозировать развитие научных исследований, технологий и технологического оборудования, обладающих новизной и практической ценностью;
- 2) обучение аспиранта (соискателя) методологии теоретического и практического исследования лингвистической терминографии, составления словарей.

Краткое содержание дисциплины:

1. Словари лингвистических терминов. Тенденции развития современной лингвистической терминографии. Типология словарей. Типы и жанры терминографических словарей. Одноязычные и двуязычные словари терминов. Концепция и структура словаря. Структура словарной статьи. Комплексные словари. Аспектные лексикографические издания. Общие и учебные словари. Словники в отличие от словарей. Словари аналогов. Глоссарии.
2. Лингвистические энциклопедические словари. Словари, составленные на основе функционально-стилистического инварианта языковой системы. Энциклопедические издания в отличие от словарей лингвистических терминов. Структура словарной статьи в лингвистической энциклопедии. Отличие типов лексикографической информации. Стилистические энциклопедические словари. Инвариантные особенности словарей. Схемы, модели, алгоритмы деятельности. Вариативные особенности терминологических систем, отражённые в словарях. Проблема «превращённой формы». Родо-видовая абстракция. Семиотическая абстракция при составлении словарных статей. Лингвостилистическая абстракция
3. Термин как объект лексикографического описания. Типы лексикографической информации. Лексикографирование фонетических, словообразовательных, лексикологических, морфологических, синтаксических особенностей лингвистических терминов в одноязычных и двуязычных словарях. Вход в словарь. Зона значения. Зона форм. Зона примеров и иллюстраций. Стилистические окраски. Пометы. Графические особенности словарной статьи.

4. Типы лексикографической информации в «Словаре терминов и понятий культуры речи», в «Словаре лингвостилистических терминов», в «Словаре терминов и понятий лингвистики текста». Информационные модели коммуникативных качеств правильности, точности, логичности, чистоты, выразительности, уместности, богатства речи, лежащие в основе словаря терминов и понятий культуры речи. Типы лексикографической информации: 1) заголовочное слово, представленное как в модели, так и в толковой части словаря; 2) зона значения, представленная в комплексных моделях и в толковой части словаря; 3) зона взаимосвязи коммуникативного качества со структурой и системой языка; 4) зона форм коммуникативного качества речи; 5) описание условий реализации ККР; 6) информация об особенностях функционирования языковых средств; 7) сведения о причинах отклонения от ККР; 8) классификация ошибок; 9) информация о способах работы над ошибками; 10) зона терминологических синонимов и дублетов; 11) зона омонимов; 12) информация о терминологических паронимах; 13) зона антонимов; 14) зона аналогов; 15) информация об ударении; 16) зона произношения; 17) информация о сочетаемости терминов; 18) зона примеров, иллюстрирующих современное терминопотребление; 19) зона терминологического поля. Информационные модели функциональных стилей, лежащие в основе словаря лингвистических терминов. Типы лексикографической информации: 1) зона значения, представленная различными способами: а) в виде дефиниции; б) в виде словообразовательной трактовки; в) в форме отсылочной дефиниции; г) с помощью контекста употребления; 2) вход словарной статьи, реализуемый: через информационную модель текста; через термин, приведенный во второй части словаря; 3) зона экстралингвистических факторов; 4) информация о стилевой структуре текста; 5) перечень языковых средств, связанных с ситуацией общения и со стилевой структурой текста; 6) зона терминологических синонимов и дублетов; 7) информация о терминологических омонимах; 8) сведения о паронимах; 9) зона терминологических антонимов; 10) зона аналогов; 11) зона комплексной информации, представленная моделью функционального стиля; 12) зона стилистических окрасок; 13) зона стилистических ресурсов; 14) информация о функционально-стилистическом инварианте; 15) информация о модификациях инварианта; 16) этимологическая справка; 17) зона ударения; 18) информация о произношении; 19) зона лингвистического анализа; 20) зона примеров, иллюстрирующих современное терминопотребление; 22) зона сочетаемости. Информационные модели повествований, описаний, рассуждений, лежащих в основе словаря терминов и понятий лингвистики текста. накладывающие отпечаток на макроструктуру и микроструктуру словаря. Типы лексикографической информации: 1) вход в словарь, реализуемый через информационные модели текстов и словарные статьи в толковой части словаря; 2) зона ударения; 3) зона произношения термина; 4) зона значения, реализуемая в информационных моделях текстов и в толковой части словаря; 5) зона комплексной информации о содержании и структуре текстов; 6) зона типовой ситуации общения; 7) информация о композиционных частях текста; 8) характеристика совокупности языковых средств, типичных для того или иного жанра; 9) зона терминологических синонимов и дублетов; 10) информация о терминологических омонимах; 11) зона паронимов; 12) сведения о терминологических антонимах; 13) зона аналогов; 14) зона сочетаемости терминов; 15) зона примеров, иллюстрирующих современное употребление терминов и понятий лингвистики текста; 16) зона терминологического поля; 17) информация о сочетаемости терминов, выраженная соответствующими формулами.

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации:

В ходе реализации дисциплины «Лингвистическая терминология» используются следующие формы текущего контроля успеваемости аспирантов: опрос, реферат.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Составитель:

к.ф.н, доцент кафедры русского языка

З.И.Добриева